

DIN EN 60704-2-14/A2



ICS 17.140.20; 97.040.30

Einsprüche bis 2024-05-01
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 60704-2-14:2020-05**Entwurf**

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 2-14: Besondere Anforderungen an Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte
und Gefriergeräte
(IEC 59M/155/CDV:2023);
Deutsche und Englische Fassung EN 60704-2-14:2013/prA2:2023**

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne acoustical noise –
Part 2-14: Particular requirements for refrigerators, frozen-food storage cabinets and food
freezers
(IEC 59M/155/CDV:2023);
German and English version EN 60704-2-14:2013/prA2:2023

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –
Partie 2-14: Exigences particulières pour les réfrigérateurs, conservateurs et congélateurs
(IEC 59M/155/CDV:2023);
Version allemande et anglaise EN 60704-2-14:2013/prA2:2023

Anwendungswarnvermerk

Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2024-03-01 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme
vorgelegt.

Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses
Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de,
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle
kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-
Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in
DIN und VDE, Merianstraße 28, 63069 Offenbach am Main.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind,
mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 8 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN/VDI-Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS)

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments EN 60704-2-14:2013/prA2:2023-06 „Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 2-14: Besondere Anforderungen an Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte und Gefriergeräte“ (Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Die Internationale Elektrotechnische Kommission (IEC) und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dem entsprechend ist das internationale Dokument IEC 59M/155/CDV:2023-06 „Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-14: Particular requirements for refrigerators, frozen-food storage cabinets and food freezers“ unverändert in den Entwurf EN 60704-2-14:2013/prA2:2023-06 übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung des IEC-CDV entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Das internationale Dokument wurde vom IEC/SC 59M „Performance of electrical household and similar cooling and freezing appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC . Das Dokument wurde den nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Bei der Abstimmung zu dem Europäischen Schluss-Entwurf bei CENELEC und dem Internationalen Schluss-Entwurf bei IEC [Final Draft International Standard (FDIS)] sind jeweils nur „JA/NEIN“-Entscheidungen möglich, wobei „NEIN“-Entscheidungen fundiert begründet werden müssen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/GUK 513.6 „Kühl- und Gefriergeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 2-14: Besondere Anforderungen an Kühlgeräte, Tiefkühlgeräte und Gefriergeräte

1.1.1 Allgemeines

Der vorhandene Text wird durch den folgenden neuen Text ersetzt:

Ergänzung:

Diese besonderen Anforderungen gelten für Kühlgeräte (mit ihrem Zubehör) für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendung für Netzbetrieb oder Batteriebetrieb.

Anmerkung Diese Norm gilt nicht für Klimageräte.

1.1.2 Geräuscharten

Der vorhandene Text wird durch den folgenden neuen Text ersetzt:

Ersatz:

Die in ISO 3743-1, ISO 3743-2 und ISO 3744 festgelegten Verfahren können für die Messung der Geräuschemission von Kühlgeräten angewendet werden.

1.1.3 Größe der Geräuschquelle

Der vorhandene Text wird durch den folgenden neuen Text ersetzt:

Ersatz:

Das in ISO 3744 festgelegte Verfahren ist auf Geräuschquellen jeder Größe anwendbar. Bei der Anwendung von ISO 3743-1 und ISO 3743-2 sollte darauf geachtet werden, dass die maximale Größe des Kühlgeräts die in ISO 3743-1:2010, 1.2, und ISO 3743-2:1994, 1.3, festgelegten Anforderungen erfüllt.

3.101

Der vorhandene Text wird durch den folgenden neuen Text ersetzt:

Laufdauer

Laufzeit eines **Kühlgeräts** mit Kompressor, die beginnt, wenn der Kompressor einschaltet, und endet, wenn der Kompressor abschaltet

Laufzeit eines **Kühlgeräts** ohne Kompressor, die beginnt, wenn das Kühlsystem einschaltet, und endet, wenn das Kühlsystem abschaltet

Läuft der Kompressor oder das Kühlsystem (bei Geräten ohne Kompressor) jedoch länger als 4 h, kann ein aperiodisches Verhalten ohne spezifische Laufzeit festgestellt werden.

Der folgende Unterabschnitt wird hinzugefügt:

3.105

Kühlgerät

isolierter Schrank mit einem oder mehreren Fächern, die eine bestimmte geregelte Temperatur und für den Haushaltsgebrauch angemessene Größe besitzen und mit Hilfe von natürlicher Konvektion oder mittels eines Systems der erzwungenen Konvektion betrieben werden, wobei die Kühlung durch ein oder mehrere Energie verbrauchende Mittel entsteht

Anmerkung 1 zum Begriff: Aus Sicht der Installation existieren unterschiedliche Arten von Haushaltskühlgeräten (freistehende, transportable, wandmontierte, eingebaute usw.).